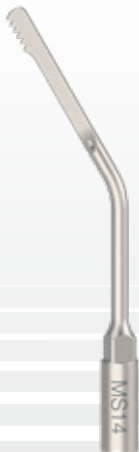


Instrument MS14



REF 30502024

Deutsch

Das piezoelektrische Chirurgiesystem ist indiziert für: Osteotomien, Osteoplastiken, Bohren und Formgebung von Hartgewebe.

Einschließlich: HNO-Chirurgie, MKG-Chirurgie, Hand- und Fußchirurgie, plastische und rekonstruktive Chirurgie.

Piezosäge zum Schneiden von Knochen.



Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in der aktuellen Steuergerät/Handstück Gebrauchsanweisung (med-manuals.wh.com).

English

The piezoelectric surgical system is indicated for: osteotomies, osteoplasties, drilling and shaping of hard tissue.

Including: ENT-surgery, CMF-surgery, hand- and foot surgery, plastic and reconstructive surgery.

Piezo saw for bone cutting.



Follow the instructions and safety notes in the current Instructions for Use of the control unit/handpiece (med-manuals.wh.com).

English (for U.S. only)

The piezoelectric surgical system is indicated for: osteotomies, osteoplasties, drilling and shaping of hard tissue.

Including: Otolaryngology, Maxillofacial surgery, hand- and foot surgery, plastic and reconstructive surgery.

Piezo saw for bone cutting.



Follow the instructions and safety notes in the current Instructions for Use of the control unit/handpiece (med-manuals.wh.com).

Español

El sistema quirúrgico piezoeléctrico está indicado para osteotomía, osteoplastia, fresado y formado de tejidos duros.

Se incluye cirugía otorrinolaringológica, CMF, de mano/pie, plástica y reconstructiva.

Sierra Piezo para el corte de huesos.



Siga las instrucciones y las indicaciones de seguridad contenidas en las instrucciones de uso actuales de la unidad de control/pieza de mano (med-manuals.wh.com).

Français

Le système chirurgical piézoélectrique est indiqué pour les applications suivantes : ostéotomies, ostéoplasties, perçage et modelage de tissus durs.

Incluant : la chirurgie ORL, la chirurgie orale et maxillo-faciale, la chirurgie de la main et du pied, la chirurgie plastique et reconstructrice.

Scie piézoélectrique pour ostéotomie.



Suivez les instructions et les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation actuelle du boîtier de commande/de la pièce à main (med-manuals.wh.com).

Italiano

Il sistema per chirurgia piezoelettrica è indicato per: interventi di osteotomia, osteoplastica, perforazione e modellazione di tessuto duro.

Sono comprese: chirurgia ORL, chirurgia oro-maxillo-facciale, chirurgia della mano e del piede, chirurgia plastica e ricostruttiva.

Sega piezoelettrica per il taglio dell'osso.



Attenersi alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni d'uso dell'unità di controllo/del manipolo attuali (med-manuals.wh.com).

Nederlands

Het piëzo-elektrische chirurgische systeem is bestemd voor: osteotomie, osteoplastiek, boren en vormgeven van hard weefsel.

Inclusief: KNO-chirurgie, MKA-chirurgie, hand- en voetchirurgie, plastische en reconstructieve chirurgie.

Piëzozaag voor het doorzagen van botten.



Volg de instructies en veiligheidsvoorschriften in de huidige gebruiksaanwijzing van de besturing/het handstuk op (med-manuals.wh.com).

Português

O sistema de cirurgia piezoelétrica é indicado para: Osteotomias, osteoplastias, perfuração e modelação de tecidos duros.

Incluindo: Cirurgia de otorrinolaringologia, Cirurgia maxilofacial, Cirurgia da mão e do pé, Cirurgia plástica e reconstrutiva.

Serra piezo para cortar osso.



Siga as instruções de utilização e as notas sobre segurança atuais da unidade de comando/peça de mão (med-manuals.wh.com).

Magyar

A piezoelektromos sebészeti rendszer a következő felhasználásra javasolt: oszteotomiához, oszteoplasztikához, keményszövet fúrásához és formázásához.

Ideértve a következőket: fül-orr-gégészeti sebészet, állcsont- és szájsebészet, kéz- és lábsebészet, plasztikai és helyreállító sebészet.

Piezo-fűrés csont vágásához.



Kövesse az aktuális vezérlőegység / kézidarab használati útmutatójában leírt utasításokat és biztonsági tudnivalókat (med-manuals.wh.com).

Čeština

Piezoelektrický chirurgický systém je indikován pro tyto oblasti: osteotomie, osteoplastiky, vrtání a tvarování tvrdé tkáně.

Včetně: otorinolaryngologická chirurgie, obličejová a čelistní chirurgie, chirurgie rukou a nohou, plastická a rekonstrukční chirurgie.

Piezoelektrická pilka k řezání kostí.



Dodržujte pokyny a bezpečnostní pokyny uvedené v aktuálním návodu k použití řídicí jednotky/násadce (med-manuals.wh.com).

Slovenščina

Piezoelektrični kirurški sistem je indiciran za: osteotomije, osteoplastike, vrtanje in oblikovanje trdih tkiv.

Vključujoč: kirurgijo ušesa, nosu in grla (ORL), maksilofacialno kirurgijo, kirurgijo rok in nog ter plastično in rekonstrukcijsko kirurgijo.

Piezo-žaga za rezanje kosti.



Upoštevajte navodila in varnostne napotke v trenutnih navodilih za uporabo krmilne naprave/ročnika (med-manuals.wh.com).

Slovensky

Piezoelektrični kirurški sistem je namenjen za te območja: osteotomije, osteoplastike, vrtanje in oblikovanje trdih tkiv.

Vrátane: ORL kirurgija, maksilofaciálna kirurgija, kirurgija rúk a nôh, plastická a rekonštrukčná kirurgija.

Piezoelektrična píla na rezanie kostí.



Postupujte podľa inštrukcií a bezpečnostných pokynov uvedených v aktuálnom návode na použitie riadiacej jednotky/priamej násady (med-manuals.wh.com).

Polski

Piezoelektryczny system chirurgiczny jest przeznaczony do: osteotomii, osteoplastyki, wiercenia i kształtowania tkanki twardej.

W tym: chirurgii laryngologicznej, chirurgii szczękowo-twarzowej, chirurgii ręki i stopy, chirurgii plastycznej i rekonstrukcyjnej.

Piła piezoelektryczna do cięcia kości.



Przestrzegać zaleceń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w aktualnej instrukcji obsługi urządzenia sterującego / prostnicy (med-manuals.wh.com).

Dansk

Det piezoelektriske kirurgiske system er indiceret til: Osteotomier, osteoplastiske indgreb, boring og formgivning af hårdt væv.

Inklusive: Øre-, næse- og halskirurgi, mund-, kæbe- og ansigtskirurgi, hånd- og fodkirurgi, plastik- og rekonstruktionskirurgi.

Piezosav til skæring af knogle.



Følg anvisningerne og sikkerhedsanvisningerne i den aktuelle brugsanvisning til styreenheden/håndstykket (med-manuals.wh.com).

Suomi

Pietsosähköinen, kirurginen järjestelmä on tarkoitettu seuraaville: osteotomia, osteoplastia, kovakudoksen poraus ja muotoilu.

Mukaan lukien: kurkku-, nenä-, korvakirurgia, suu-, leuka-, kasvokirurgia, käsi- ja jalkakirurgia, plastiikkakirurgia ja rekonstrukttiivinen kirurgia.

Pietsosaha luiden leikkaamiseen.



Noudata kunkin ohjauslaitteen/käsikappaleen käyttöohjeen ohjeita ja turvallisuusohjeita (med-manuals.wh.com).

Svenska

Det piezoelektriska kirurgisystemet är indikerat för: osteotomier, osteoplastik, borrar och formning av hårdvävnad.

Inbegripet: Öron- näs- och halskirurgi, käkkirurgi, hand- och fotkirurgi, plastik och rekonstruktiv kirurgi.

Piezosåg för skärning av ben.



Följ anvisningarna och säkerhetshänvisningarna i den aktuella bruksanvisningen för styrenheten/handstycket (med-manuals.wh.com).

Eesti

Piesoelektriline kirurgiasüsteem on mõeldud järgmiseks otstarbeks: kõva koe osteotoomia, osteoplastika, puurimine ja vormimine.

Muu hulgas: LOR-kirurgia, näo-lõualuukirurgia, käe- ja jalakirurgia, plastiline ja taastav kirurgia.

Piesosaag luude lõikamiseks.



Järgige aktuaalse juhtseadme/sirgotsiku kasutusjuhendis olevaid juhendeid ja ohutusjuhiseid (med-manuals.wh.com).

Lietuvių

Pjezoelektrinė chirurgijos sistema skirta: osteotomijai, osteoplastikai, kietųjų audinių gręžimui ir formavimui.

Įskaitant: LOR chirurgiją, burnos, veido ir žandikaulių chirurgiją, plaštakų ir pėdų chirurgiją, plastinę ir rekonstrukcinę chirurgiją.

Pjezopjūklas kaului pjauti.



Laikykitės naujausios valdymo įrenginio / tiesaus antgalio naudojimo instrukcijos nurodymų ir saugos nurodymų (med-manuals.wh.com).

Latviski

Pjezoelektriskā ķirurģijas sistēma ir indicēta: osteomijām, osteoplastikai, cieto audu urbšanai un formas veidošanai.

Tostarp: ausu, kakla un deguna ķirurģijā, mutēs, sejas un žokļu ķirurģijā, plaukstu un pēdu ķirurģijā, plastiskajā ķirurģijā un rekonstruktīvajā ķirurģijā.

Pjezozāģis kaulu zāģēšanai.



Ievērojiet vadības iekārtas / taisnā uzgaļa lietošanas instrukcijā ietvertos norādījumus un drošības norādījumus (med-manuals.wh.com).

Norsk

Det piezoelektriske kirurgiske systemet er indisert for: Osteotomi, osteoplastikk, boring og forming av hardt vev.

Inklusive: ØNH-kirurgi, kjeve- og ansiktskirurgi, hånd- og fotkirurgi, plastisk og rekonstruktiv kirurgi.

Piezosag for skjæring i ben.



Følg anvisningene og sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen til den aktuelle styringsenheten/håndstykket (med-manuals.wh.com).

Hrvatski

Piezoelektrični kirurški sustav indiciran je za: osteotomije, osteoplastiku, bušenje i oblikovanje tvrdog tkiva.

Uključujući: ORL kirurgiju, maksiofacijalnu kirurgiju, kirurgiju ruku i stopala, plastičnu i rekonstruktivnu kirurgiju.

Piezo pila za rezanje kosti.



Pridržavajte se uputa i sigurnosnih napomena navedenih u aktualnim uputama za uporabu upravljačke jedinice / nasadnika (med-manuals.wh.com).

Srpski

Piezoelektrični hirurški sistem namenjen je sledećem: osteotomiji, osteoplastici, bušenju i oblikovanju tvrdog tkiva.

Uključujući: hirurške intervencije u otorinolaringologiji, maksilofacijalnu hirurgiju, hirurgiju šaka i stopala, kao i plastičnu i rekonstruktivnu hirurgiju.

Piezoelektrična testera za sečenje kosti.



Sledite uputstva i sigurnosne savete iz trenutnog uputstva za upotrebu kontrolnog uređaja/ nasadnika (med-manuals.wh.com).

Türkçe

Piezoelektrik cerrahi sistem aşağıdaki işlemlerde kullanılır: Osteotomi, osteoplastik, sert dokuya vidalama ve şekil verme.

Aşağıdakiler dahildir: KBB cerrahisi, MKG cerrahisi, el ve ayak cerrahisi, plastik ve rekonstrüktif cerrahi.

Kemiğin kesilmesi için piezo kesici.



Güncel kumanda ünitesi/piyasemen kullanım kılavuzundaki (med-manuals.wh.com) talimatlara ve güvenlik uyarılarına uyun.

Română

Sistemul piezoelectric pentru intervenții chirurgicale este indicat pentru: osteotomii, osteoplastii, frezarea și formarea țesuturilor dentare.

Inclusiv: chirurgia ORL, chirurgia OMF, chirurgia mâinilor și picioarelor, chirurgia plastică și de reconstrucție.

Lamă de ferăstrău Piezo pentru tăierea oaselor.



Urmați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a unității de comandă/pieseii (med-manuals.wh.com).

български

Пиезоелектрическата хирургическа система е показана за: Остеотомии, остеопластики, пробиване и оформяне на твърди тъкани.

Включително: УНГ хирургия, орална и лицево-челюстна хирургия, пластична и реконструктивна хирургия.

Пиезо трион за рязане на кости.



Спазвайте указанията за безопасност и другите указания в актуалното ръководство за употреба на устройството за управление/наконечника (med-manuals.wh.com).

ελληνικά

Το πιεζοηλεκτρικό σύστημα χειρουργικής προορίζεται για: Οστεοτομίες, οστεοπλαστικές, διάτρηση και μορφοποίηση σκληρού ιστού.

Συμπεριλαμβάνονται: Χειρουργική ΩΡΛ, στοματική και γναθοπροσωπική χειρουργική, χειρουργική άκρας χείρας και ποδός, πλαστική και επανορθωτική χειρουργική.

Πιεζοηλεκτρικό πριόνι για κοπή οστού.



Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης στις τρέχουσες οδηγίες χρήσης της συσκευής ελέγχου/ευθείας χειρολαβής (med-manuals.wh.com).

Русский язык

Пьезоэлектрическая хирургическая система предназначена для: остеотомии, остеопластики, высверливания и формирования контуров твердых тканей.

Существуют следующие области применения: ЛОР-хирургия, челюстно-лицевая хирургия, хирургия кисти и стопы, пластическая и восстановительная хирургия.

Пьезопила для резки костей.



Следуйте инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в текущей инструкции по эксплуатации блока управления/прямого наконечника (med-manuals.wh.com).

简体中文

压电手术系统适用于：截骨术、骨成形术、硬组织牙钻和整形。

包括：耳鼻喉外科，CMF 外科，手足外科，整形和修复外科。

用于切割骨骼的压电锯。



遵循主机/手机当前版本使用说明书中的指引和安全注意事项 (med-manuals.wh.com)。

한국어

Piezo 전기 수술 장치는 절골술, 골성형술, 경조직의 드릴링 및 성형에 사용하도록 권장됩니다.

포함: ENT 수술, CMF 수술, 손발 수술, 성형 및 재건 수술.

Piezo 골 절단용 톱.



최신 제어장치/핸드피스 사용 설명서 (med-manuals.wh.com)의 지침 및 안전 지침을 따르십시오.

Tiếng Việt

Hệ thống phẫu thuật áp điện được chỉ định cho: cắt xương, tạo hình xương, khoan và tạo hình mô cứng.

Bao gồm: Phẫu thuật tai mũi họng (ENT), phẫu thuật hàm mặt (CMF), phẫu thuật tay và chân, phẫu thuật tạo hình và phẫu thuật phục hồi.

Cưa Piezo để cắt xương.



Thực hiện theo các hướng dẫn và ghi chú an toàn trong Hướng dẫn sử dụng bộ điều khiển/tay khoan (med-manuals.wh.com).



**W&H Dentalwerk
Bürmoos GmbH**
Ignaz-Glaser-Straße 53
5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0

f + 43 6274 6236-55

office@wh.com

med.wh.com

